



HURAKAN

DIVIDER HURAKAN HKN-SPA36



DEUTSCH	DE	2
EESTI	EE	3
ENGLISH	EN	4
ITALIANO	IT	5
LATYSSŠSKI	LV	6
LIETUVIŠKAS	LT	7
POLSKI	PL	8
РУССКИЙ	RU	9

ERC CE

1. TECHNISCHE MERKMALE

Der Teigteiler HKN-SPA36 ist speziell konzipiert, um Teig oder Füllung präzise in gleichgroße Stücke von 30 g bis zum in der Tabelle angegebenen Gewicht zu teilen. Das Gerät bietet die erforderliche Funktionalität, einfache Bedienung und hohe Effizienz.

2. EINSATZ

Das Sie das Gerät an das Stromnetz ananschließen; die Teilform auf der Arbeitsfläche unterbringen, dann die Starttaste drücken; die Arbeitsfläche hebt sich von unten und kehrt dann in die Ausgangsposition zurück. Damit ist der Arbeitszyklus beendet. Wenn die Arbeitsfläche automatisch in die Halteposition wechselt, das Gerät zuerst ausschalten und dann die Phase der Stromversorgung ändern.

3. WARTUNG

Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden. Vermeiden Sie eine Beschädigung des Wegschalters. Während des Teilvorgangs berechnen Sie das Gesamtgewicht des Teigs, legen Sie es auf die Teilform, verteilen Sie den Teig gleichmäßig und stellen Sie dann die Form auf die Arbeitsfläche. Die Teilform darf nicht von der Arbeitsfläche entfernt werden, bis es automatisch stoppt.

- 1. Einen zweipoligen oder dreipoligen Luftschalter in der Höhe von 1,2 Metern neben dem Gerät an der Wand anbringen.
- 2. Das Gerät gemäß den Angaben auf dem Typenschild an das Stromnetz anschließen. Die Netzverbindung sollte von qualifizierten Fachleuten hergestellt werden.
- 3. Das Kabel 57 des Typs IEC60245(YZW) anschließen.
- 4. Die Reinigung und technische Wartung sollten erst nach dem Ausschalten des Geräts erfolgen. Das Gerät mit einem Tuch reinigen. Es ist verboten, Wasser zu versprühen.

Technische Daten:

Modell	Spannung	Motorleistung (kW)	Abmessungen (mm)
HKN-SPA36	~220V/50Hz	0,75	530*440*1285

1. OMADUSED

HKN-SPA36 tainajaotur on spetsiaalselt loodud selleks, et jagada tainas või täidis täpselt võrdseteks tükkideks, mis kaaluvad vähemalt 30 g ja mitte rohkem kui kaalutabelis märgitud kaal. Seadmel on vajalik funktsionaalsus, lihtne käsitsemine ja kõrge tõhusus.

2. KASUTAMINE

Ühendage seade vooluvõrku; asetage jaotussalv töölauale, vajutage nuppu Start, töölaud tõuseb alt üles ja naaseb seejärel algasendisse. Sellega on töotsüklil lõpetatud. Kui töölaud lülitub automaatselt seiskamisasendisse, lülitage seade kõigepealt välja ja seejärel vahetage toitefaasi.

3. HOOLDUSTEENUS

Puhastage seadet regulaarselt. Ärge kahjustage reisilüliti. Jagamise ajal loendage taina kogukaal, asetage see jaotussalvesse, jaotage tainas ühtlaselt ja asetage seejärel salv töölauale. Ärge eemaldage jaotussalve töölaualt enne, kui see automaatselt peatub.

1. Asetage kahe- või kolmepoolne õhulüliti seinale 1,2 meetri kõrgusele seadme kõrvale.
2. Ühendage seade vooluvõrku vastavalt andmesildil olevatele andmetele. Pingeühendust peavad teostama professionaalsed tehnikud.
3. Ühendage kaabel 57 standardiga IEC 60245 (YZW).
4. Puhastamine ja hooldus tuleb teostada pärast seadme väljalülitamist. Pühkige seadet lapiga. Vee pihustamine on keelatud.

Tehnilised andmed:

Mudel	Pinge	Mootori võimsus (kW)	Välismõõtmed (mm)
HKN-SPA36	~220V/50Hz	0,75	530*440*1285

1. FEATURES

The HKN-SPA36 dough divider is specifically engineered to split dough precisely or filling into equal portions, each weighing no less than 30 g and not exceeding the weight specified in the weight table. The device boasts essential functionality, user-friendly operation, and high performance.

2. USAGE

Plug the device into a power source; then position the dividing tray on the worktable, press the start button, and the worktable ascends from below and reverts to its initial position. This concludes the operational cycle. IF the worktable automatically shifts to the stop position, firstly power off the device, then alter the phase of the electrical supply.

3. TECHNICAL MAINTENANCE

Clean the device regularly. Avoid causing damage to the travel switch. During division, calculate the total weight of the dough, position it on the dividing tray, distribute the dough evenly, and then set the tray on the worktable. Do not extract the dividing tray from the worktable until it halts automatically.

- 1. Install a two-pole or three-pole air switch on the wall at a height of 1.2 meters adjacent to the device.
- 2. Connect the device to the electrical grid in accordance with the information on the nameplate. The connection to the voltage should be performed by qualified technicians.
- 3. Connect cable 57 of IEC60245(YZW) standard.
- 4. Before cleaning and performing maintenance, ensure the device is off. Use a cloth to clean the device. Water spraying is not allowed.

Specifications:

Model	Voltage	Engine power (kW)	Overall dimensions (mm)
HKN-SPA36	~220 V/50 Hz	0.75	530 × 440 × 1285

1. CARATTERISTICHE

La spezzatrice HKN-SPA36 è stata progettata per dividere con precisione l'impasto o il ripieno in pezzi di uguale peso che pesano almeno 30 g e il cui peso massimo è indicato nella tabella dei pesi. Il dispositivo ha tutte le funzionalità necessarie, è facile da usare ed è molto efficiente.

2. UTILIZZO

Collegare il dispositivo alla rete elettrica; posizionare il vassoio divisorio sul piano di lavoro, premere il pulsante di avvio, il piano di lavoro si solleva dal basso e poi ritorna alla posizione iniziale. Così si conclude il ciclo di lavoro. SE il piano di lavoro passa automaticamente nella posizione di arresto, prima spegnere il dispositivo, poi cambiare la fase di alimentazione elettrica.

3. MANUTENZIONE TECNICA

Effettuare regolarmente la pulizia periodica del dispositivo. Non danneggiare l'interruttore di marcia. Durante la divisione, calcolare il peso totale dell'impasto, posizionarlo sul vassoio divisorio, distribuire l'impasto uniformemente e poi posizionare il vassoio sul piano di lavoro. Non rimuovere il vassoio di divisione dal piano di lavoro fino a quando non si fermi automaticamente.

1. Installare un interruttore dell'aria bipolare o tripolare a parete ad un'altezza di 1,2 metri vicino al dispositivo.
2. Collegare il dispositivo alla rete elettrica in conformità con i dati riportati sulla targhetta identificativa. Il collegamento alla rete elettrica deve essere effettuato dai tecnici qualificati.
3. Collegare il cavo 57 corrispondente allo standard IEC60245(YZW).
4. La pulizia e la manutenzione devono essere eseguite dopo aver spento il dispositivo. Pulire il dispositivo con un panno. È vietato spruzzare acqua.

Specifiche tecniche:

Modello	Voltaggio	Potenza motore (kW)	Ingombro (mm)
HKN-SPA36	~220 V/50 Hz	0,75	530 × 440 × 1285

1. RAKSTUROJUMS

HKN-SPA36 mīklas dalītājs ir īpaši izstrādāts, lai precīzi sadalītu mīklu vai pildījumu vienādos gabaliņos, kas sver vismaz 30 g un nepārsniedz svara tabulā norādīto svaru. Ierīcei ir nepieciešamā funkcionalitāte, viegla lietošana un augsta efektivitāte.

2. IZMANTOŠANA

Pievienojiet ierīci elektrotīklam; novietojiet dalāmo paplāti uz darba galda, nospiediet sākuma pogu, darba galds pacelsies no apakšas un pēc tam atgriezīsies sākotnējā stāvoklī. Ar to tiek pabeigts darba cikls. Ja darba galds automātiski pārslēdzas apstāšanās pozīcijā, vispirms izslēdziet ierīci un pēc tam nomainiet barošanas fāzi.

3. TEHNISKĀS APKOPES PAKALPOJUMS

Regulāri tīriet ierīci. Nebojājiet kustības slēdzi. Sadalīšanas laikā saskaitiet mīklas kopējo svaru, novietojiet to uz dalīšanas paplātes, vienmērīgi izklājiet mīklu un pēc tam novietojiet paplāti uz darba galda. Neizņemiet sadalīšanas paplāti no darba galda, līdz tā automātiski apstājas.

1. Novietojiet divpolu vai trīspolu pārslēdzēju uz sienas 1,2 metru augstumā blakus ierīcei.
2. Pievienojiet ierīci elektrotīklam saskaņā ar informāciju uz tehnisko datu plāksnītes. Pieslēgšana pie sprieguma jāveic profesionāliem tehniķiem.
3. Pievienojiet IEC 60245(YZW) standarta 57 kabeli.
4. Tīrīšana un apkope jāveic pēc ierīces izslēgšanas. Noslaukiet ierīci ar lupatiņu. Ir aizliegts izsmidzināt ūdeni.

Tehniskie dati:

Modelis	Spriegums	Dzinēja jauda (kW)	Izmēri, mm
HKN-SPA36	~ 220 V/50 Hz	0,75	530*440*1285

1. CHARAKTERISTIKOS

HKN-SPA36 tešlos dalytuvas yra specialiai sukurtas tiksliai padalyti tešlą ar įdarą į vienodus gabalėlius, sveriančius ne mažiau kaip 30 g ir ne daugiau nei nurodyta svorio lentelėje. Įrenginys pasižymi reikiamomis funkcijomis, lengvu valdymu ir dideliu efektyvumu.

2. NAUDOJIMAS

Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo; padėkite skiriamąjį padėklą ant darbatalio, paspauskite paleidimo mygtuką, darbatalis pakils nuo apačios ir grįš į pradinę padėtį. Taip užbaigiamas darbo ciklas. JEIGU darbatalis automatiškai persijungia į sustojimo padėtį, pirmiausia išjunkite įrenginį, tada pakeiskite maitinimo fazę.

3. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Reguliariai valykite prietaisą. Nepažeiskite važiavimo jungiklio. Dalijimo metu suskaičiuokite bendrą tešlos svorį, sudėkite ją ant dalijimo padėklo, tolygiai paskirstykite tešlą ir padėkite padėklą ant darbo stalo. Neišimkite skiriamojo padėklo iš darbo stalo, kol jis automatiškai nesustos.

1. Ant sienos 1,2 m aukštyje šalia įrenginio pastatykite dvipolį arba tripolį oro jungiklį.
2. Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio pagal vardinėje plokštelėje nurodytus duomenis. Prijungimą prie įtamos turi atlikti profesionalūs specialistai.
3. Prijunkite IEC60245(YZW) kabelį 57.
4. Valymas ir priežiūra turi būti atliekami išjungus prietaisą. Nuvalykite įrenginį šluoste. Draudžiama purkšti vandenį.

Techniniai duomenys:

Modelis	Įtampa	Variklio galia (kW)	Matmenys, mm
HKN-SPA36	~220 V/50 Hz	0,75	530 × 440 × 1285

1. CHARAKTERYSTYKA

Dzielnarka do ciasta HKN-SPA36 została zaprojektowana specjalnie do dokładnego dzielenia ciasta lub nadzienia na równe kęsy o wadze co najmniej 30 g i nie większej niż wskazana w tabeli wagowej. Urządzenie cechuje się niezbędną funkcjonalnością, łatwą obsługą i wysoką wydajnością.

2. KORZYSTANIE

Podłącz urządzenie do zasilania; umieść tacę dzielącą na stole roboczym, naciśnij przycisk start, stół roboczy podniesie się od dołu, a następnie powróci do pierwotnej pozycji. Na tym kończy się cykl pracy. JEŚLI pulpit automatycznie przełącza się do pozycji zatrzymania, najpierw wyłącz urządzenie, a następnie zmień fazę zasilania.

3. KONSERWACJA

Regularnie czyść urządzenie. Chroń przełącznik przed uszkodzeniem. Podczas procesu dzielenia należy policzyć całkowitą wagę ciasta, umieścić je na tacy do dzielenia, równomiernie rozprowadzić ciasto, a następnie umieścić tacę na stole roboczym. Nie zdejmuj tacy dzielącej ze stołu roboczego, dopóki nie zatrzyma się ona automatycznie.

1. Umieść dwubiegunowy lub trójbiegunowy przełącznik powietrza na ścianie na wysokości 1,2 metra obok urządzenia.
2. Podłącz urządzenie do zasilania zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej. Podłączenie do napięcia musi być wykonane przez profesjonalnych specjalistów.
3. Podłącz kabel o standardzie IEC60245(YZW) 57.
4. Czyszczenie i konserwację należy przeprowadzać po wyłączeniu urządzenia. Przetrzyj urządzenie szmatką. Rozpylanie wody jest zabronione.

Informacje techniczne:

Model	Napięcie	Moc silnika (kW)	Wymiary (mm)
HKN-SPA36	~220V/50Hz	0,75	530*440*1285

1. ХАРАКТЕРИСТИКА

Тестоделитель HKN-SPA36 разработан специально для точного разделения теста или начинки на равные куски весом не менее 30 г и не более обозначенного в таблице масс. Устройство обладает необходимой функциональностью, простотой в обращении и высокой эффективностью.

2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Подключите устройство к сети; поместите делительный лоток на рабочий стол, нажмите на кнопку пуска, рабочий стол поднимается снизу и затем возвращается в исходное положение. На этом рабочий цикл завершается. ЕСЛИ рабочий стол автоматически переключается в положение остановки, прежде всего выключите устройство, затем поменяйте фазу электропитания.

3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЛУЖИВАНИЕ

Регулярно производите чистку устройства. Не повредите путевой выключатель. В процессе деления посчитайте общий вес теста, разместите его на делительном лотке, равномерно распределите тесто и затем поместите лоток на рабочий стол. Не извлекайте делительный лоток из рабочего стола до его автоматической остановки.

1. Расположите двухполюсный или трехполюсный воздушный переключатель на стене на высоте 1,2 метра рядом с устройством.
2. Подключите устройство к электросети в соответствии с данными на паспортной табличке. Подключение к напряжению должно производиться профессиональными специалистами.
3. Подключите кабель 57 стандарта IEC60245(YZW).
4. Чистка и техническое обслуживание должны производиться после выключения устройства. Протирайте устройство тряпкой. Распылять воду запрещено.

Технические данные:

Модель	Напряжение	Мощность двигателя (кВт)	Габариты (мм)
HKN-SPA36	~220В/50Гц	0,75	530*440*1285